



# Webfleet Tachograph RDL Kabel Einbauanleitung

Mehr Infos zur Webfleet Lösung finden Sie bei  
Schanes GmbH

Ihr Webfleet Telematik Partner



[www.gpsnavi.at](http://www.gpsnavi.at)



Alle Datenblätter unter: <https://gpsnavi.at/download/>

Produkte im Onlineshop: [www.gpsnavi.at/shop/](http://www.gpsnavi.at/shop/)

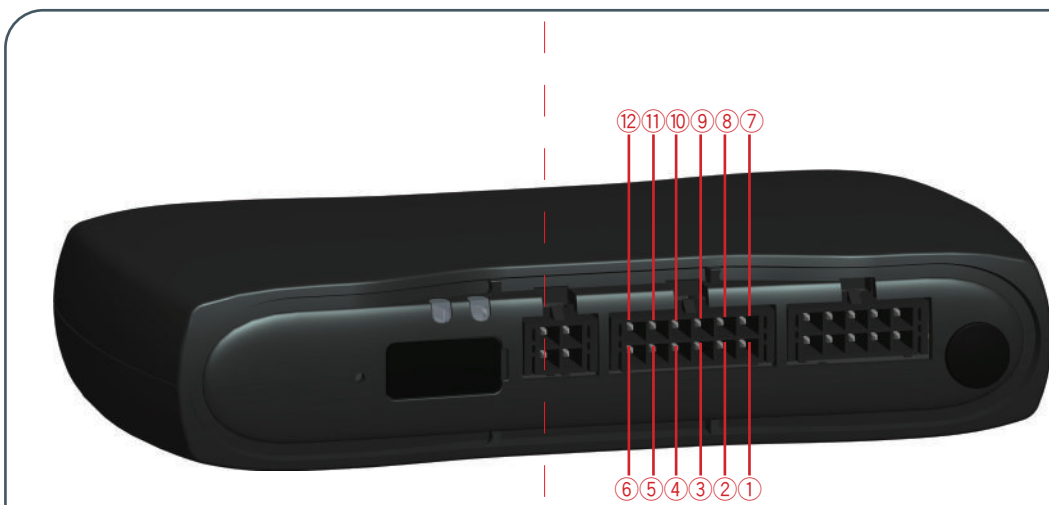
Webfleet Tachograph RDL Kabel für LINK 740

[https://gpsnavi.at/shop-katalog/link-740\\_tachograph-rdl-kabel-webfleet/](https://gpsnavi.at/shop-katalog/link-740_tachograph-rdl-kabel-webfleet/)

**Einbau sollte unbedingt von einer Fachwerkstätte durchgeführt werden.**

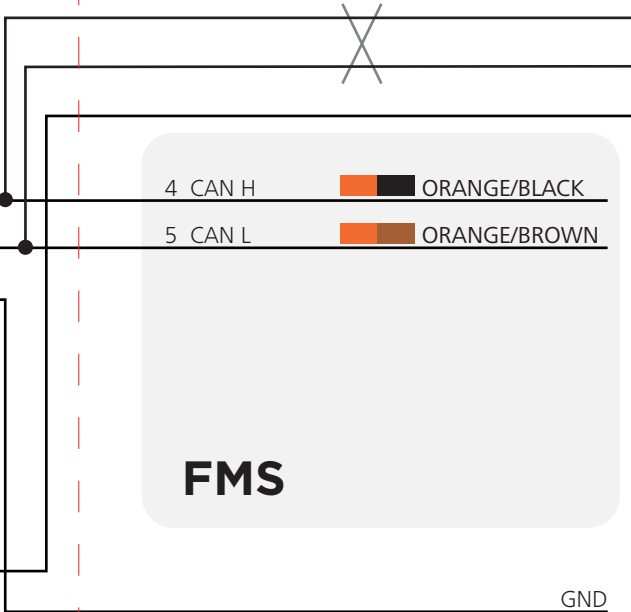
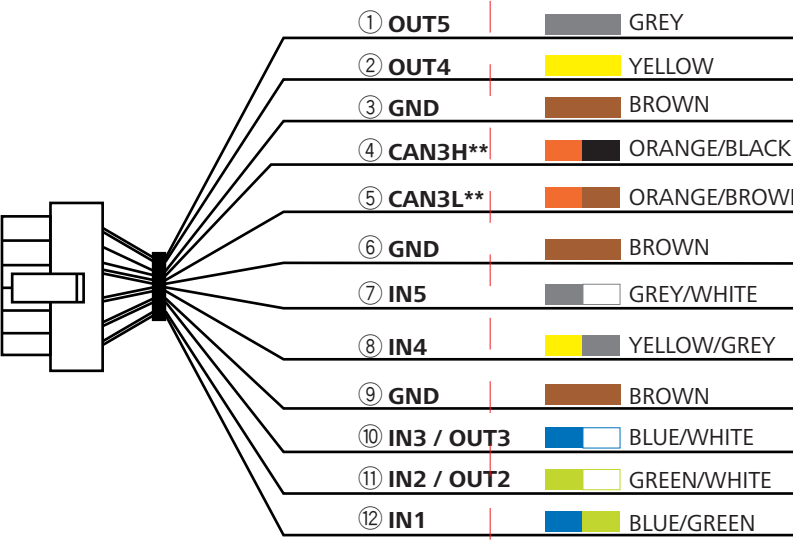
Dieses Dokument wurde mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Durch die fortlaufende Produktentwicklung kann es jedoch vorkommen, dass einige darin enthaltene Informationen nicht mehr vollständig dem neuesten Entwicklungsstand entsprechen. Die Informationen können jederzeit, ohne Vorankündigung geändert werden. Schanes GmbH übernimmt keinerlei Haftung für technische oder redaktionelle Fehler und Auslassungen sowie für Neben- oder Folgeschäden, die durch die Nutzung bzw. Verwendung dieses Dokuments entstehen.

# Tachograph RDL Cable

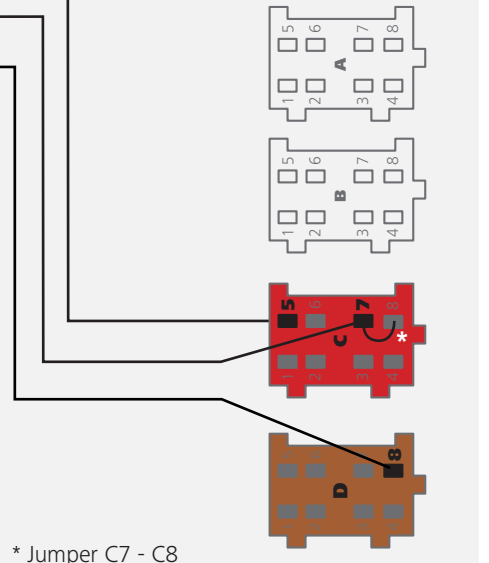


LINK 740

Tachograph RDL Cable



# TACHOGRAPH



\* Jumper C7 - C8

## EN

**IMPORTANT:** To avoid any malfunction or damage, carefully read these instructions before using this accessory. Keep this document for future reference.

**Read me first**  
To find the comprehensive Installation Guide please visit [www.webfleet.com/support](http://www.webfleet.com/support). For more connection options such as inputs and outputs, refer to the installation guide for LINK 740 on [www.webfleet.com/support](http://www.webfleet.com/support).

**Connection to FMS**  
You can connect the LINK 740 to the FMS-interface in your vehicle directly. For that, all tachograph information must be available over the FMS-interface.

**Important:** Isolate cable heads that are not connected to prevent from short circuits between CAN H, CAN L and GND.

1. Connect the cables CAN H and CAN L to the corresponding pins at the FMS-interface in the vehicle.
2. If the tachograph CAN information is available on the FMS connector, connect the D8 tachograph information wire (blue/green) to a suitable pin in the vehicle.

**Important:** Isolate cable heads that are not connected to prevent from short circuits between CAN H, CAN L and GND.

**WEEE – e-waste disposal (EU)**  
As required by Directive 2012/19/EU (WEEE) this product is marked with the crossed-out wheeled-bin symbol on its body and/or packaging. This product shall not be treated as household waste or be disposed of as unsorted municipal waste. To help protect the environment, please dispose of this product by returning it to the point of sale or bringing it to your local municipal collection point for recycling.

**Rating voltage**  
Max. 30 V

**This document**  
Great care was taken in preparing this document. Constant product development may mean that some information is not entirely up to date. The information is subject to change without notice. Webfleet Solutions shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein, nor for incidental or consequential damages resulting from the performance or use of this document. This document may not be copied without the prior written consent from Webfleet Solutions B.V.

**Accessories supplied with this device**  
• 1 8-pin connector housing (IPT Series, red)  
• 1 8-pin connector housing (IPT Series, brown)  
• 6 crimp terminals (model Junior Power Timer)  
• Basic installation guide

**Accessories not supplied with this device**  
• LINK 740, LINK 710

**Terms and conditions: Limited warranty and EULA reference**  
Our terms and conditions, including our limited warranty and end user license terms apply to this product; visit [www.webfleet.com/legal](http://www.webfleet.com/legal).

**Copyright notices**  
© 2021 Webfleet Solutions B.V. All rights reserved. WEBFLEET is a registered trademark of Webfleet Solutions B.V. or one of its Affiliates. Our terms and conditions, including our limited warranty, apply to this product; visit [www.webfleet.com/legal](http://www.webfleet.com/legal).

**Connection to FMS and digital tachograph**  
You can connect the LINK 740 to the digital tachograph and the FMS-interface in parallel. This may be necessary when the tachograph information is not available via the FMS-interface and you need detailed information on fuel consumption and fuel level via the FMS-interface.

1. Connect the cables CAN H, CAN L and D8 Tacho Info to the C-socket and the D-socket as shown above.
2. Connect the cables CAN H and CAN L of the second connector of the Tachograph Remote Download Cable to the corresponding pins of the FMS-interface.
3. Test if the installation was successful by using the LINK Toolkit app.

**Important:** Read the following safety instructions carefully. Read the instructions in this document carefully.

**Webfleet Solutions accept no liability for damage that results from disregarding the safety instructions.** This document is part of this product. Keep it in a safe place. If you pass the Tachograph RDL Cable on to a new user, make sure you give them this document as well.

**Positioning**  
Position the Tachograph RDL Cable in such a way that it does not block or interfere with your view of the road, the controls in your vehicle, or the rear-view mirrors and airbags.

**Danger of explosion**  
Parts of the Tachograph RDL Cable can cause sparks that can lead to explosions. This may endanger human health and life. Do not damage/cut the sheath of the cables/wires and always isolate open wire ends. Do not use the Tachograph RDL Cable in areas with high risk of explosion. When using a Tachograph RDL Cable in a vehicle fuelled by liquefied gas, follow the safety regulations of the country in which the vehicle is operated.

**Damage caused through improper installation**  
The installation and initial operation of the Tachograph RDL Cable must be performed by authorised personnel only, for example, a qualified radio dealer or an automotive electronics workshop.

**Risk of injury in case of accidents**  
Do not mount the Tachograph RDL Cable in the inflation area of airbags or in the impact area for the head or knees. Choose an installation location that will avoid interference with displays, safety equipment and controls.

**Damage to the chassis**  
Make sure you do not drill into parts of the chassis that have structural or security-related functions. This is because you cannot be certain that they will function properly after modification.

**Risk of fire**  
Make sure you do not drill into covered wiring harnesses, fuel lines or similar components. Drilling into them can cause fire.

**CE marking**  
This accessory can be used in all EU Member States.

**Herby:** Webfleet Solutions declares that the electronic equipment accessory is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.webfleet.com/webfleet/legal/oc/>

**Usable with**  
LINK 740, LINK 710

**WEEE – e-waste disposal (EU)**  
As required by Directive 2012/19/EU (WEEE) this product is marked with the crossed-out wheeled-bin symbol on its body and/or packaging. This product shall not be treated as household waste or be disposed of as unsorted municipal waste. To help protect the environment, please dispose of this product by returning it to the point of sale or bringing it to your local municipal collection point for recycling.

**Rating voltage**  
Max. 30 V

**This document**  
Great care was taken in preparing this document. Constant product development may mean that some information is not entirely up to date. The information is subject to change without notice. Webfleet Solutions shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein, nor for incidental or consequential damages resulting from the performance or use of this document. This document may not be copied without the prior written consent from Webfleet Solutions B.V.

**Accessories supplied with this device**  
• 1 8-pin connector housing (IPT Series, red)  
• 1 8-pin connector housing (IPT Series, brown)  
• 6 crimp terminals (model Junior Power Timer)  
• Basic installation guide

**Accessories not supplied with this device**  
• LINK 740, LINK 710

**Terms and conditions: Limited warranty and EULA reference**  
Our terms and conditions, including our limited warranty and end user license terms apply to this product; visit [www.webfleet.com/legal](http://www.webfleet.com/legal).

**Copyright notices**  
© 2021 Webfleet Solutions B.V. All rights reserved. WEBFLEET is a registered trademark of Webfleet Solutions B.V. or one of its Affiliates. Our terms and conditions, including our limited warranty, apply to this product; visit [www.webfleet.com/legal](http://www.webfleet.com/legal).

**Connection to FMS and digital tachograph**  
You can connect the LINK 740 to the digital tachograph and the FMS-interface in parallel. This may be necessary when the tachograph information is not available via the FMS-interface and you need detailed information on fuel consumption and fuel level via the FMS-interface.

1. Connect the cables CAN H, CAN L and D8 Tacho Info to the C-socket and the D-socket as shown above.
2. Connect the cables CAN H and CAN L of the second connector of the Tachograph Remote Download Cable to the corresponding pins of the FMS-interface.
3. Test if the installation was successful by using the LINK Toolkit app.

**Important:** Read the following safety instructions carefully. Read the instructions in this document carefully.

**Webfleet Solutions accept no liability for damage that results from disregarding the safety instructions.** This document is part of this product. Keep it in a safe place. If you pass the Tachograph RDL Cable on to a new user, make sure you give them this document as well.

**Positioning**  
Position the Tachograph RDL Cable in such a way that it does not block or interfere with your view of the road, the controls in your vehicle, or the rear-view mirrors and airbags.

**Danger of explosion**  
Parts of the Tachograph RDL Cable can cause sparks that can lead to explosions. This may endanger human health and life. Do not damage/cut the sheath of the cables/wires and always isolate open wire ends. Do not use the Tachograph RDL Cable in areas with high risk of explosion. When using a Tachograph RDL Cable in a vehicle fuelled by liquefied gas, follow the safety regulations of the country in which the vehicle is operated.

**Falls die Installation nicht erfolgreich war, überprüfen Sie alle Verbindungen und wachen Sie den Test mit der LINK Toolkit-App.** Wenn die Installation weiterhin fehlschlägt, versuchen Sie es mit einer der anderen Verbindungsmöglichkeiten.

**Anschluss an den digitalen Tachographen**  
Sie können den LINK 740 direkt an den digitalen Tachographen anschließen. Bei dieser Anschlussvariante können Sie fahrerbezogene Daten von der Fahrerkarte und fahrerbezogene Daten vom Massenspeicher des Tachographen abrufen.

**Hinweis:** In neuen Fahrzeugmodellen mit der entsprechenden Verklebung können FMS-Daten unter bestimmten Bedingungen auch über die CAN-C-Schnittstelle des digitalen Tachographen abgerufen werden. Überprüfen Sie mithilfe der LINK Toolkit-App, welche Daten in Ihrem Fahrzeug verfügbar sind.

1. Nehmen Sie den Tachographen aus dem DIN-Schacht.
2. Stecken Sie den braunen D-Stecker mit einem Kabelschuh an den Pin C5 des roten C-Steckers an.
3. Schließen Sie das CAN-L-Kabel (orange/braun) mit einem Kabelschuh an den Pin C7 des roten C-Steckers an.
4. Stecken Sie den roten C-Stecker in die entsprechende Buchse des digitalen Tachographen.
5. Montieren Sie, falls keine werkseitige Verklebung der Pins C5 und C7 besteht, eine 'Brücke' zwischen C7 und C8, um den internen Abschlusswiderstand von 120 Ohm zuzuschalten.
6. Schließen Sie das D8 Tacho Info-Kabel mit einem Kabelschuh (blau/grün) an den Pin D8 des braunen D-Steckers an.
7. Stecken Sie den braunen D-Stecker in die entsprechende Buchse des digitalen Tachographen.
8. Testen Sie mit der LINK Toolkit-App, ob die Installation erfolgreich war. Wenn der Test mit der LINK Toolkit-App erfolgreich war, fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.
9. Falls die Installation nicht erfolgreich war, überprüfen Sie alle Verbindungen und wiederholen Sie den Test mit der LINK Toolkit-App. Wiederholen Sie den Test nach Möglichkeit, nachdem Sie die 'Brücke' entfernt haben. Wenn die Installation weiterhin fehlschlägt, versuchen Sie es mit einer der anderen Anschlussmöglichkeiten.
10. Schieben Sie den Tachographen in den DIN-Schacht.

**Anschluss an FMS und den digitalen Tachographen**  
Sie können den LINK 740 in Parallelschaltung mit dem digitalen Tachographen und der FMS-Schnittstelle verbinden. Dies kann erforderlich sein, wenn die Tachographendaten nicht über die FMS-Schnittstelle verfügbar sind und Sie über die FMS-Schnittstelle detaillierte Informationen zum Kraftstoffverbrauch und Tankfüllstand benötigen.

**Wichtig:** Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitsanweisungen sorgfältig. Lesen Sie die in diesem Dokument enthaltenen Anweisungen sorgfältig durch.

**Webfleet Solutions übernehmen keine Haftung für Schäden, die aus der Nichtbeachtung von Sicherheitsanweisungen entstehen.** Dieses Dokument ist Bestandteil des Produkts. Bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Tachograph RDL Cable an einen neuen Benutzer weitergeben, übergeben Sie auch dieses Dokument.

**Positionierung**  
Positionieren Sie das Tachograph RDL Cable so, dass weder Ihre freie Sicht auf die Straße noch die Steuerungselemente in Ihrem Fahrzeug oder die Rückspiegel und Airbags blockiert oder anderweitig beeinträchtigt werden.

**Explosionsgefahr**  
Teile des Tachograph RDL Cable können Funken verursachen, die zu Explosionen führen können. Dies stellt eine Gefahr für Gesundheit und Leben dar. Beschädigen/Zerschneiden Sie nie die Umarmleitung des Kabels/Drähte und achten Sie darauf, offene Kabelenden stets zu isolieren. Verwenden Sie das Tachograph RDL Cable nicht in Bereichen mit hoher Explosionsgefahr. Halten Sie bei Verwendung des Tachograph RDL Cable in einem mit Flüssiggas angetriebenen Fahrzeug die Sicherheitsbestimmungen des Landes ein, in dem Sie das Fahrzeug nutzen.

**Schäden durch unsachgerechte Installation**  
Die Installation und Inbetriebnahme des Tachograph RDL Cable darf ausschließlich durch autorisiertes Personal erfolgen, z. B. durch ein zugelassenes Rundfunkgeschäft oder eine Fachwerkstatt für Automobilelektronik.

**Verletzungsrisiko bei Unfällen**  
Installieren Sie das Tachograph RDL Cable oder dessen Zubehörteile nicht im Entfallbereich von Airbags oder im Kopf- oder Kniebereich. Achten Sie bei der Auswahl der Gesteigerungsart darauf, Störungen mit Display-, Sicherheitsgeräten und Elementen zur Fahrerzusteuergang zu vermeiden.

**Schäden an der Karosserie**  
Achten Sie darauf, nicht in Teile der Karosserie zu bohren, die zu Stabilität oder Sicherheit des Fahrzeugs beitragen. Andernfalls ist nicht gewährleistet, dass alle Teile nach der Modifikation weiterhin ordnungsgemäß funktionieren.

1. Verbinden Sie die Kabel CAN H und CAN L mit den entsprechenden Pins der FMS-Schnittstelle im Fahrzeug.
2. Falls die Tachograph-CAN-Informationen über den FMS-Anschluss verfügbar sind, verbinden Sie das CAN-L-Kabel mit dem D8-Tachographendaten (blau/grün) mit dem geeigneten Pin im Fahrzeug.
3. Testen Sie mit der LINK Toolkit-App, ob die Installation erfolgreich war.

**Randrisiko**  
Achten Sie darauf, nicht in Kabelbäume, Kraftstoffleitungen oder ähnliche Komponenten zu bohren. Ein solcher Bohrvorgang kann ein Feuer auslösen.

**CE-Kennzeichnung**  
Dieses Zubehör kann in allen EU-Staaten verwendet werden.

**Zur Verwendung mit**  
LINK 740, LINK 710

**EAG – Entsorgung von Elektroschrott (EU)**  
Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU (EAG) befindet sich auf dem Gehäuse und/oder der Verpackung dieses Produkts das durchgestrichene Abfalltonnensymbol. Das Produkt darf nicht mit dem Hausmüll oder als unsortierter, städtischer Abfall entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt am Verkaufsort oder bei einer kommunalen Wertstoffsammlung in Ihrer Nähe und leisten Sie so Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

**Nennbetriebsspannung**  
max. 30 V

**Dieses Dokument**  
Dieses Handbuch wurde mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Durch die fortlaufende Produktentwicklung kann es jedoch vorkommen, dass einige darin enthaltene Informationen nicht mehr vollständig dem neuesten Entwicklungsstand entsprechen. Die Informationen können jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden. Webfleet Solutions übernimmt keinerlei Haftung für technische oder redaktionelle Fehler und Auslassungen sowie für Neben- oder Folgeschäden, die durch die Nutzung bzw. Verwendung dieses Dokuments entstehen. Dieses Dokument darf ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von Webfleet Solutions B.V. nicht kopiert werden.

**Für dieses Gerät mitgeliefertes Zubehör**  
• 1 Gehäuse für 8-poligen Anschluss (IPT Series, rot)  
• 1 Gehäuse für 8-poligen Anschluss (IPT Series, braun)  
• 6 Crimpschlüsse (Modell Junior Power Timer)

**Für dieses Gerät nicht mitgeliefertes Zubehör**  
• LINK 740, LINK 710

**Geschäftsbedingungen: Beschränkte Gewährleistung und EULA-Referenz**  
Für dieses Produkt gelten unsere Geschäftsbedingungen, darunter die beschränkte Gewährleistung und die Endbenutzer-Lizenzvereinbarung; besuchen Sie [www.webfleet.com/legal](http://www.webfleet.com/legal).

**Urheberrechtsvermerke**  
© 2021 Webfleet Solutions B.V. Alle Rechte vorbehalten. WEBFLEET ist eine eingetragene Marke von Webfleet Solutions B.V. oder einer seiner Tochtergesellschaften. Für dieses Produkt gelten unsere Geschäftsbedingungen, darunter die beschränkte Gewährleistung; besuchen Sie [www.webfleet.com/legal](http://www.webfleet.com/legal).

**FR**

\* Installez un cavalier entre C7 et C8 pour connecter la résistance de terminaison interne de 120 ohms si les broches C7 et C8 n'ont pas été reliées lors de la fabrication.

\*\* Pare torsades. Les extrémités des fils CAN L/CAN H doivent être protégées contre les courts-circuits. Séparez à l'aide d'une gaine thermorétractable.

**IMPORTANT : pour éviter tout dysfonctionnement ou dommage, lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser cet accessoire. Conservez ce document pour vous y reporter ultérieurement.**

**Lisez-moi**  
Pour obtenir le guide d'installation complet, rendez-vous sur le site [www.webfleet.com/support](http://www.webfleet.com/support). Pour consulter d'autres options de connexion, tenez les entrées et les sorties, reportez-vous au guide d'installation du LINK 740 sur le site [www.webfleet.com/support](http://www.webfleet.com/support)

**Connection à FMS**  
Vous pouvez connecter le LINK 740 directement à l'interface FMS de votre véhicule. Pour ce faire, toutes les informations de tachygraphe doivent être disponibles via l'interface FMS.

**Important:** Isoler les têtes de câble non connectées pour éviter tout court-circuit entre CAN H, CAN L et GND.

1. Connectez les câbles CAN H et CAN L aux broches correspondantes de l'interface FMS du véhicule.
2. Si les informations CAN du tachygraphe sont disponibles sur le connecteur FMS, connectez le fil D8 d'informations du tachygraphe (bleu/vert) à une broche adéquate dans le véhicule. Il peut s'agir de la broche D8 sur la prise D marron du tachygraphe ou, si cas échéant, de la broche correspondante sur l'interface FMS.
3. Testez l'installation à l'aide de l'appari LINK Toolkit.

**Conexion à un tachygraphe numérique**  
Vous pouvez connecter le LINK 740 indirectement au tachygraphe numérique. Cette méthode de connexion vous permet d'obtenir les informations propres au chauffeur à partir de la carte conducteur et les informations liées au véhicule à partir de la mémoire de masse du tachygraphe.

**Remarque:** dans certains cas, dans les véhicules récents dotés d'un câblage adéquat, il est possible d'obtenir les données FMS via l'interface CAN-C du tachygraphe numérique. Utilisez l'appari LINK Toolkit pour savoir quelles données sont disponibles dans votre véhicule.

1. Sortez le tachygraphe de l'emplacement DIN.
2. Connectez le câble CAN H (orange/marron) à la broche C5 de la prise C rouge à l'aide d'une cosse de câble.
3. Connectez le câble CAN L (orange/brown) à la broche C7 de la prise C rouge à l'aide d'une cosse de câble.
4. Branchez la prise C rouge dans la prise correspondante du tachygraphe numérique.
5. Installez un cavalier\* entre C7 et C8 pour connecter la résistance de terminaison interne de 120 ohms si les broches C7 et C8 n'ont pas été reliées lors de la fabrication.
6. Connectez le câble D8 Tacho Info (bleu/vert) à la broche D8 de la prise D marron à l'aide d'une cosse de câble.
7. Branchez la prise D marron dans la prise correspondante du tachygraphe numérique.
8. Testez l'installation à l'aide de l'appari LINK Toolkit.

**Conexion à FMS et au tachygraphe numérique**  
Vous pouvez connecter le LINK 740 au tachygraphe numérique et à l'interface FMS en parallèle. Vous devez peut-être utiliser cette méthode si les informations de tachygraphe ne sont pas disponibles via l'interface FMS et que vous avez besoin d'informations détaillées sur la consommation et le niveau de carburant via l'interface FMS.

1. Connectez les câbles CAN H, CAN L et D8 Tacho Info à la prise C et à la prise D comme indiqué ci-dessus.
2. Connectez les câbles CAN H et CAN L du second connecteur de Tachograph Remote Download Cable aux broches correspondantes de l'interface FMS.
3. Testez l'installation à l'aide de l'appari LINK Toolkit.
4. Si l'installation a échoué, vérifiez toutes les connexions et répétez le test à l'aide de l'appari LINK Toolkit. Si l'installation échoue encore, essayez une autre option de connexion.

**Important:** Lisez attentivement les consignes de sécurité suivantes. Lire attentivement les instructions de ce produit.

**Webfleet Solutions ne peut être tenu responsable des dommages liés au non-respect des consignes de ce produit.** Ce document fait partie intégrante du produit. Conservez-le en lieu sûr. Si vous cédez le Tachograph RDL Cable à un nouvel utilisateur, assurez-vous de lui transmettre également le présent document.

**Positionnement**  
Positionnez le Tachograph RDL Cable de sorte qu'il n'obstrue pas ou n'entrave pas votre vision de la route, les commandes de votre véhicule, les rétroviseurs et les airbags.

**Danger d'explosion**  
Certains éléments de l'appareil Tachograph RDL-Cable peuvent créer des étincelles susceptibles de provoquer une explosion. Ceci risque de mettre en danger la santé et la vie d'autrui. Faites attention de ne pas endommager/couper la gaine du câblé/des fils et de toujours isoler les extrémités libres des fils. N'utilisez pas le Tachograph RDL Cable dans des zones hautement explosives. Lorsque vous utilisez un appareil Tachograph RDL Cable dans un véhicule alimenté au gaz liquéfié, veuillez respecter les règles de sécurité applicables dans le pays d'utilisation du véhicule.

**Dommages causés par une installation inadéquate**  
L'installation et la mise en service du Tachograph RDL Cable doivent être effectuées uniquement par un personnel qualifié, tel qu'un revendeur agréé ou un installateur électrique agréé.

**Risques de blessures en cas d'accidents**  
Ne fixez pas l'appareil Tachograph RDL Cable dans la zone de gonflage des airbags ni dans la zone d'impact de la tête ou des genoux. Choisissez un emplacement d'installation qui ne puisse pas causer d'interférences avec des écrans, des équipements et des commandes de sécurité.

**Endommagement du châssis**  
Assurez-vous de ne pas percer dans des parties de châssis ayant des fonctions structurelles ou sécuritaires. De fait, vous ne pouvez jamais être sûr qu'il fonctionnerait normalement après une modification.

**Risque d'incendie**  
Assurez-vous de ne pas percer dans les faisceaux de fils couverts, les conduits d'essence ou d'autres composants similaires. Ceci pourrait causer un incendie.

**Marquage CE**  
Cet accessoire peut être utilisé dans tous les pays membres de l'UE.

**Webfleet Solutions déclare par la présente que cet accessoire électronique est conforme à la Directive 2014/53/UE.** L'intégralité de la déclaration de conformité européenne est disponible à l'adresse suivante : <https://www.webfleet.com/webfleet/legal/oc/>

**Compatible avec**  
LINK 740, LINK 710

**DEE – Mise au rebut des déchets électroniques (UE)**  
Conformément à la Directive WEEE 2012/19/UE, un symbole avec une poubelle barrée d'une croix apparaît sur le corps et/ou l'emballage du produit. Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager ni mis au rebut sous forme de déchet municipal non trié. Pour participer à la protection de l'environnement, retournez ce produit à son point de vente ou au point de ramassage local de votre municipalité, à des fins de recyclage.

**Tension nominale**  
30 V max.

**Le document**  
Ce document a été apporté à la préparation de ce document. Cependant, en raison de l'évolution permanente de nos produits, certaines informations peuvent ne pas être tout à fait à jour. Les informations sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Webfleet

1. Sortez le tachygraphe de l'emplacement DIN.
2. Connectez le câble CAN H (orange/marron) à la broche C5 de la prise C rouge à l'aide d'une cosse de câble.
3. Connectez le câble CAN L (orange/brown) à la broche C7 de la prise C rouge à l'aide d'une cosse de câble.
4. Branchez la prise C rouge dans la prise correspondante du tachygraphe numérique.
5. Installez un cavalier\*\* entre C7 et C8 pour connecter la résistance de terminaison interne de 120 ohms si les broches C7 et C8 n'ont pas été reliées lors de la fabrication.
6. Connectez le câble D8 Tacho Info (bleu/vert) à la broche D8 de la prise D marron à l'aide d'une cosse de câble.
7. Branchez la prise D marron dans la prise correspondante du tachygraphe numérique.
8. Testez l'installation à l'aide de l'appari LINK Toolkit.

**Condições gerais:** Este acessório pode ser usado em todos os países membros da UE.

**Webfleet Solutions declara por meio desta que este acessório eletrônico está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.** A integralidade da declaração de conformidade europeia está disponível no endereço eletrônico: <https://www.webfleet.com/webfleet/legal/oc/>

**Compatível com**  
LINK 740, LINK 710

**DEE – Descarte adequado de resíduos eletrônicos (UE)**  
De acordo com a Diretiva WEEE 2012/19/UE, um símbolo com uma lixeira riscada aparece no produto e/ou na embalagem do produto. Este produto não deve ser tratado como lixo doméstico nem descartado como lixo municipal não selecionado. Para participar da proteção do meio ambiente, devolva este produto ao seu ponto de venda ou ao ponto de coleta de resíduos locais de sua municipalidade, para fins de reciclagem.

**Tensão nominal**  
30 V max.

**O documento**  
Este documento foi fornecido para a preparação deste documento. No entanto, devido à evolução constante de nossos produtos, algumas informações podem não estar totalmente atualizadas. As informações são suscetíveis de serem modificadas sem aviso prévio. Webfleet

**Webfleet Solutions declina toute responsabilité en cas d'omissions ou d'erreurs techniques ou d'édition** dans le présent manuel, ainsi qu'en cas de dommages accidentels ou indirects résultant du contenu ou de l'utilisation de ce document. Ce document ne peut pas être copié sans l'accord préalable écrit de Webfleet Solutions B.V.

**Accessoires fournis avec cet appareil**  
• 1 boîtier de connecteur à 8 broches (série IPT, rouge)  
• 1 boîtier de connecteur à 8 broches (série IPT, marron)  
• 6 bornes séries (modèle Junior Power Timer)  
• Guide d'installation de base

**Accessoires non fournis avec cet appareil**  
• LINK 740, LINK 710

**Condições gerais:** Este acessório pode ser usado em todos os países membros da UE.

**Webfleet Solutions declara por meio desta que este acessório eletrônico está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.** A integralidade da declaração de conformidade europeia está disponível no endereço eletrônico: <https://www.webfleet.com/webfleet/legal/oc/>

**Compatível com**  
LINK 740, LINK 710

**DEE – Descarte adequado de resíduos eletrônicos (UE)**  
De acordo com a Diretiva WEEE 2012/19/UE, um símbolo com uma lixeira riscada aparece no produto e/ou na embalagem do produto. Este produto não deve ser tratado como lixo doméstico nem descartado como lixo municipal não selecionado. Para participar da proteção do meio ambiente, devolva este produto ao seu ponto de venda ou ao ponto de coleta de resíduos locais de sua municipalidade, para fins de reciclagem.

**Tensão nominal**  
30 V max.

**O documento**  
Este documento foi fornecido para a preparação deste documento. No entanto, devido à evolução constante de nossos produtos, algumas informações podem não estar totalmente atualizadas. As informações são suscetíveis de serem modificadas sem aviso prévio. Webfleet

**Webfleet Solutions declina toute responsabilité en cas d'omissions ou d'erreurs techniques ou d'édition** dans le présent manuel, ainsi qu'en cas de dommages accidentels ou indirects résultant du contenu ou de l'utilisation de ce document. Ce document ne peut pas être copié sans l'accord préalable écrit de Webfleet Solutions B.V.

**Accessoires fournis avec cet appareil**  
• 1 boîtier de connecteur à 8 broches (série IPT, rouge)  
• 1 boîtier de connecteur à 8 broches (série IPT, marron)  
• 6 bornes séries (modèle Junior



IT **IT** **IT**

- Fissa un ponticello tra i pin C7 e C8 per il collegamento alla resistenza di terminazione interna da 120 Ohm, se i pin C5 e C7 non sono già cablati in fabbrica.

\*Associazione comunitaria. Alenta le estremità dei cavi CAN L/CAN H per prevenire i cortocircuiti. Separa i cavi utilizzando una guaina termoretrattile.

**IMPORTANTE: Per evitare malfunzioni o danni, legga attentamente queste istruzioni prima di utilizzare questo accessorio. Conservi questo documento per riferimento futuro.**

## Leggimi!

Per trovare la Guida all'installazione completa, visita l'indirizzo www.welbleet.com/support. Per ulteriori opzioni di collegamento come ingressi e uscite, consulta la guida all'installazione del LINK 740 all'indirizzo www.welbleet.com/support

### Connessione a FMS

È possibile connettere il dispositivo LINK 740 direttamente all'interfaccia FMS del veicolo. Contatta il tuo rivenditore di fiducia per le procedure di installazione tramite l'interfaccia FMS. Oltre alla possibilità di scaricare in remoto la memoria di massa del tachografo e la carta autista, con questa variante di connessione è possibile anche recuperare tutte le informazioni disponibili tramite l'interfaccia FMS, quali il consumo di carburante, il livello del carburante ecc.

**IMPORTANTE:** Isola le estremità del cavo quando questo non è collegato, in modo da evitare corti circuiti tra i cavi CAN H, CAN L e GND.

- Collega i cavi CAN H e CAN L ai pin corrispondenti dell'interfaccia FMS nel veicolo.
- Se le informazioni CAN del tachografo sono disponibili sul tachografo FMS, collega il cavo informazione tachografo DB (aumentato) ad un pin appropriato sul veicolo. Puoi essere il pin D8 del connettore D di colore marrone del tachografo o se disponibile, il pin pertinente nell'interfaccia FMS.
- Verifica che l'installazione sia stata eseguita correttamente utilizzando l'app Link Toolkit.

Se l'installazione non è stata eseguita correttamente, verifica tutte le connessioni e ripeti la verifica utilizzando l'app LINK Toolkit. Se anche in questo caso l'installazione continua a non andare a buon fine, prova una delle possibili connessioni alternative.

### Connessione a un tachografo digitale

Puoi connettere LINK 740 direttamente al tachografo digitale. Tramite questa variante di connessione è possibile recuperare informazioni specifiche sul conducente dalla carta autista e informazioni relative al veicolo dalla memoria di massa del tachografo.

**Nota:** In alcuni casi, nei nuovi modelli di veicolo con ripetitivo cablaggio, i dati FMS possono anche essere recuperati tramite l'interfaccia CAN-C del tachografo digitale. Utilizza la app LINK Toolkit per verificare quali dati sono disponibili nel veicolo.

- Extra il tachografo dallo slot DIN.
- Collega il cavo CAN H (arancione/nero) al pin C5 del connettore C di colore rosso utilizzando un morsetto per cavi.
- Collega il cavo CAN L (arancione/marrone) al pin C7 del connettore C di colore rosso utilizzando un morsetto per cavi.
- Collega il connettore C di colore rosso nella presa corrispondente del tachografo digitale.
- Fissa un ponticello tra i pin C7 e C8, per il collegamento alla resistenza di terminazione interna da 120 Ohm, se i pin C5 e C7 non sono già cablati in fabbrica.
- Collega il cavo D8 Tacho Info (aumentato) al pin D8 del connettore D di colore marrone utilizzando un morsetto per cavi.
- Collega il cavo D8 Tacho Info (aumentato) al pin D8 del connettore D di colore marrone utilizzando un morsetto per cavi.
- Collega il connettore D di colore marrone alla presa corrispondente del tachografo digitale.
- Verifica che l'installazione sia avvenuta correttamente utilizzando la app LINK Toolkit. Se la verifica tramite la app LINK Toolkit va a buon fine, continua con il passaggio successivo.
- Se l'installazione non è stata eseguita correttamente, verifica tutte le connessioni e ripeti la verifica utilizzando la app LINK Toolkit. Se possibile, effettua un'altra verifica dopo aver rimosso il ponticello. Se anche in questo caso l'installazione continua a non andare a buon fine, prova una delle possibili connessioni alternative.
- Inserisci il tachografo nello slot DIN.

### Connessione all'interfaccia FMS e al tachografo digitale

Puoi connettere LINK 740 al tachografo digitale e all'interfaccia FMS in parallelo. Questa connessione può essere necessaria quando le informazioni del tachografo non sono disponibili tramite l'interfaccia FMS e sono necessarie informazioni dettagliate sul consumo e sul livello di carburante tramite questa interfaccia.

- Collega i cavi CAN H, CAN L e D8 Tacho Info al connettore C e al connettore D come mostrato di seguito.
- Collega i cavi CAN H e CAN L del secondo connettore del cavo Tachograph Remote Download Cable ai pin corrispondenti dell'interfaccia FMS.
- Verifica che l'installazione sia avvenuta correttamente utilizzando la app LINK Toolkit. Nel caso in cui l'installazione non vada a buon fine, verifica tutte le connessioni e ripeti la verifica utilizzando la app LINK Toolkit. Se anche in questo caso l'installazione continua a non andare a buon fine, prova una delle possibili connessioni alternative.

### Appendice

#### Avvisi e avvertenze importanti per la sicurezza

**Importante:** leggi attentamente le seguenti istruzioni di sicurezza. Leggi attentamente le istruzioni contenute in questo documento.

Welbleet Solutions non è responsabile di alcun danno causato dalla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza in questo documento. Conserva il testo di un luogo sicuro. Se vedi il tachografo RD1, Cable a un nuovo utente, assicurati di fornirgli anche questo documento.

**Posizione**
Il tachografo tachograph RD1 Cable in modo che non blocchi o interferisca con: la visuale della strada, i comandi del veicolo, gli specchietti retrovisivi e gli airbag.

**Pericolo di esplosione**
Alcune parti del tachograph RD1 Cable possono dare origine a scintille che possono provocare esplosioni. Ciò può mettere a rischio la salute e la vita umana. Non danneggiare tagliare il rivestimento dei cavi e isola sempre le estremità aperte. Non utilizzare Tachograph RD1 Cable in aree con elevato rischio di esplosione. Quando utilizzi un Tachograph RD1 Cable con un veicolo alimentato a gas, segui le norme di sicurezza del Paese in cui viene utilizzato il veicolo.

**Danni causati da un'installazione scorretta**
L'installazione e l'uso iniziale di Tachograph RD1 Cable devono essere effettuati esclusivamente da personale autorizzato, ad esempio da un rivenditore qualificato di apparecchi radio o da un'officina specializzata in componenti elettronici per auto.

**Rischio di lesione o in caso di incidenti**
Non montare Tachograph RD1 Cable nell'area di gonfiaggio dell'airbag o nell'area di impatto della testa o delle ginocchia. Scegli una posizione di installazione che non interferisca con i sistemi di protezione protettivi e i comandi.

**Danni allo chassis**
Assicurati di non farne parti delle chassis con funzioni strutturali o di sicurezza. Dopo la installazione, potrebbero non funzionare correttamente.

**Avvisi e avvertenze di sicurezza importanti**
Welbleet Solutions non accetterà nessuna responsabilità per danni risultanti del mancato cumplimiento de las instrucciones de seguridad. Este documento forma parte del producto. Consérvalo en un lugar seguro. Si cree el tachograph RD1 Cable a un nuevo usuario, asegúrese de proporcionar también este documento.

**Rischio di incendio**
Assicurati di non farne le coperture dei cavi, le linee del circuito del carburante o componenti simili. La perforazione di questi elementi può causare incendi.

#### Marchio CE

Questo accessorio può essere utilizzato in tutti i Stati Membri dell'UE. Con la presente, Welbleet Solutions dichiara che l'apparecchio elettronico accessorio è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: https://www.welbleet.com/welbleet/legal/doi/

**Compatibile con**
LINK 740, LINK 710

### RAEE - Eliminazione di rifiuti elettronici (UE)

Confermamente alla direttiva europea 2012/19/UE (RAEE), questo prodotto è consegnato con il simbolo del bidone bruciante con sul dispositivo e/o sulla confezione. Il prodotto non deve essere smaltito fra i rifiuti domestici o fra i rifiuti di raccolta indifferenziata. Per tutelare l'ambiente, questo prodotto deve essere smaltito tramite restituzione al punto vendita o al punto di raccolta locale per il riciclaggio.

**Tensione operativa**
LINK 740, LINK 710

**Questo documento**
Nella preparazione di questo documento è stata posta estrema attenzione. A causa del continuo sviluppo dei prodotti, alcune informazioni potrebbero non essere del tutto aggiornate. Le informazioni sono soggette a modifiche senza preavviso. Welbleet Solutions

non si assume alcuna responsabilità in merito a errori tecnici, editoriali od omissioni nei contenuti, né per danni incidentali o conseguenti derivanti dal contenuto o dall'uso di questo documento. Questo documento non può essere copiato senza il previo consenso scritto di Welbleet Solutions B.V.

**Accessori forniti con questo dispositivo**
• 1 alloggiamento del connettore 8 pin (serie IPT rosso)

- 1 alloggiamento del connettore da 8 pin (serie IPT, marrone)
- 6 terminali cingoli (modello Junior Power Timer)
- Guida all'installazione di base

**Accessori non forniti con questo dispositivo**
• LINK 740, LINK 710

**Termini e condizioni: riferimento alla garanzia limitata e all'EULA**
I nostri Termini e condizioni, inclusa la garanzia limitata e i termini della licenza dell'utente finale si applicano a questo prodotto; visita il sito Web www.welbleet.com/legal

### Avvisi sul copyright

© 2021 Welbleet Solutions B.V. Tutti i diritti riservati. WBLEEET è un marchio registrato di Welbleet Solutions B.V. o di una delle sue affiliate. I nostri Termini e Condizioni, inclusa la nostra garanzia limitata, applicabili a questo prodotto; visita la pagina welbleet.com/legal.

Este documento no se responsabiliza por daños causados por el cumplimiento de las instrucciones de seguridad. Este documento forma parte del producto. Guárdelo en un lugar seguro. Si entrega a Tachograph RD1 Cable a un nuevo usuario, asegúrese de proporcionar también este documento.

\* Establezca un puente entre las patillas C7 y C8 para conectar la resistencia terminal interna de 120 Ohm, en el caso de que las patillas C5 y C7 no estén conectadas por medio de un cable de fábrica.

• Asociação comunitária. Alenta le extremas dos cabes CAN L/CAN H de ben prevenir e cortocircuitos. Sepárelos con um tubo termorretráctil.

**IMPORTANTE:** Para evitar fallos de funcionamiento y daños, lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el accesorio. Conserve este documento para futuras consultas.

### Léame primero

Para encontrar la Guía de instalación detallada, visita www.welbleet.com/support. Para ver más opciones de conexión, como entradas y salidas, consulte la guía de instalación de LINK 740 en www.welbleet.com/support

### Conexión con FMS

Puede conectar el LINK 740 directamente al puerto FMS de su vehículo. Para ello, toda la información de tachografo debe estar disponible a través del puerto FMS.

Aparte de descargar de forma remota el almacenamiento masivo del tachografo y la tarjeta de conductor, con esta opción de conexión también puede acceder a toda la información disponible a través del puerto FMS, como el consumo y el nivel de combustible, entre otros datos.

**IMPORTANTE:** Aíse los terminales de cables que no estén conectados para evitar que se produzcan cortocircuitos entre CAN H y CAN L Y GND.

- Conecte los cables CAN H y CAN L a las patillas correspondientes del puerto FMS del vehículo.
- Si la información CAN del tachografo está disponible en el conector FMS, conecte el cable de información del tachografo D8 (aumentado) a una patilla adecuada en el vehículo.
- Compruebe que la instalación es correcta mediante la app LINK Toolkit.
- Si la instalación no se ha realizado correctamente, compruebe todas las conexiones y repita la prueba mediante la aplicación LINK Toolkit. Si el problema persiste, pruebe una de las opciones de conexión alternativas.
- Verifique que la instalación se ha realizado correctamente, verifique tutte le connessioni e ripeti la verifica utilizzando la app LINK Toolkit. Se possibile, effettua un'altra verifica dopo aver rimosso il ponticello. Se anche in questo caso l'installazione continua a non andare a buon fine, prova una delle possibili connessioni alternative.

**Conexión con un tachografo digital**
Puede conectar el LINK 740 directamente al tachografo digital. Con esta opción de conexión, puede acceder a la información específica del conductor, disponible en la tarjeta correspondiente, así como información sobre el vehículo, disponible en el almacenamiento masivo del tachografo.

**Nota:** En determinadas circunstancias, en vehículos nuevos con el cableado correspondiente, los datos de FMS también se pueden recuperar mediante el conector CAN C del tachografo digital. Utilice la aplicación LINK Toolkit para comprobar que datos están disponibles en su vehículo.

- Quite el tachografo de la ranura DIN.
- Conecte el cable CAN H (arancione/nero) alla patilla C5 del enchufe C rojo mediante un terminal adecuado.
- Conecte el cable CAN L (naranja/marrón) a la patilla C7 del enchufe C rojo mediante un terminal adecuado.
- Conecte el enchufe C rojo en la toma correspondiente del tachografo digital.
- Establezca un puente entre las patillas C7 y C8 para conectar a la resistencia terminal interna de 120 Ohm, en el caso de que las patillas C5 y C7 no estén conectadas por medio de un cable de fábrica.
- Conecte el cable D8 Tacho Info (aumentado) a la patilla D8 del enchufe D marrón mediante un terminal adecuado.
- Conecte el cable D8 Tacho Info (aumentado) a la toma correspondiente del tachografo digital.
- Compruebe que la instalación es correcta mediante la aplicación LINK Toolkit.
- Si la instalación no se ha realizado correctamente, compruebe todas las conexiones y repita la prueba mediante la aplicación LINK Toolkit. Si es posible, vuelva a realizar la prueba tras quitar el puente. Si el problema persiste, pruebe una de las opciones de conexión alternativas.
- Insera il tachografo nella ranura DIN.

**Conexión con FMS y el tachografo digital**
Puede conectar el LINK 740 al tachografo digital y al puerto FMS de forma simultánea. Esto puede resultar necesario cuando la información del tachografo no está disponible mediante el puerto FMS y son necesarias informaciones detalladas sobre el consumo y el nivel de combustible, disponible mediante el puerto FMS.

- Conecte los cables CAN H, CAN L y D8 Tacho Info en las tomas C y D tal como se muestra anteriormente.
- Conecte los cables CAN H y CAN L del segundo conector de Tachograph Remote Download Cable a las patillas correspondientes del puerto FMS.
- Compruebe que la instalación es correcta mediante la aplicación LINK Toolkit.
- Si la instalación no se ha realizado correctamente, compruebe todas las conexiones y repita la prueba mediante la aplicación LINK Toolkit. Si el problema persiste, pruebe una de las opciones de conexión alternativas.

**Posición**
El tachografo tachograph RD1 Cable en una posición que no bloquee o interfiera con: la visuale della strada, i comandi del veicolo, gli specchietti retrovisivi e gli airbag.

**Pericolo di esplosione**
Alcune parti del tachograph RD1 Cable possono dare origine a scintille che possono provocare esplosioni. Ciò può mettere a rischio la salute e la vita umana. Non danneggiare tagliare il rivestimento dei cavi e isola sempre le estremità aperte. Non utilizzare Tachograph RD1 Cable in aree con elevato rischio di esplosione. Quando utilizzi un Tachograph RD1 Cable con un veicolo alimentato a gas, segui le norme di sicurezza del Paese in cui viene utilizzato il veicolo.

**Danni causati da un'installazione scorretta**
L'installazione e l'uso iniziale di Tachograph RD1 Cable devono essere effettuati esclusivamente da personale autorizzato, ad esempio da un rivenditore qualificato di apparecchi radio o da un'officina specializzata in componenti elettronici per auto.

**Rischio di lesione o in caso di incidenti**
Non montare Tachograph RD1 Cable nell'area di gonfiaggio dell'airbag o nell'area di impatto della testa o delle ginocchia. Scegli una posizione di installazione che non interferisca con i sistemi di protezione protettivi e i comandi.

**Danni allo chassis**
Assicurati di non farne parte dei chassis con funzioni strutturali o di sicurezza. Dopo la installazione, potrebbero non funzionare correttamente.

**Avvisi e avvertenze di sicurezza importanti**
Welbleet Solutions não aceitará nenhuma responsabilidade por danos resultantes del incumplimiento de las instrucciones de seguridad. Este documento forma parte del producto. Consérvalo en un lugar seguro. Si cree el tachograph RD1 Cable a un nuevo usuario, asegúrese de proporcionar también este documento.

**Rischio di incendio**
Assicurati di non farne le coperture dei cavi, le linee del circuito del carburante o componenti simili. La perforazione di questi elementi può causare incendi.

**Marca CE**
Este accesorio se puede utilizar en todos los Estados miembros de la UE.

Por la presente, Welbleet Solutions declara que el accesorio de equipo electrónico cumple la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de internet: https://www.welbleet.com/welbleet/legal/doi/

### Utilizable con

LINK 740, LINK 710

### WEEE – Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (UE)

Conforme a la Directiva 2012/19/UE (WEEE) este producto contiene el símbolo del bidón de basura con ruedas tachado en la carcasa o en el material de embalaje. Este producto no se debe tratar como basura doméstica ni debe eliminarse como residuo municipal alguno. Para ayudar a proteger el medio ambiente, puede devolver este producto mediante su devolución al punto de venta o llevarlo a su punto de recogida municipal local para reciclaje.

**Tensión nominal**
Máx. 30 V

### Este documento

Se han tomado muchas precauciones al redactar este documento. Debido al constante desarrollo del producto, es posible que algunos detalles no estén totalmente actualizados. La información está sujeta a cambios sin previo aviso. Welbleet Solutions no se responsabiliza de los errores técnicos o editoriales ni de las omisiones del presente documento o los daños accidentales o derivados del desarrollo o del uso de este documento. Se prohíbe copiar este documento sin el consentimiento previo por escrito de Welbleet Solutions B.V.

**Accesorios suministrados con este navegador**

- 1 carcasa de conector de 8 patillas (serie IPT, rojo)
- 1 carcasa de conector de 8 patillas (serie IPT, marrón)
- 6 terminales de cingulo (modelo Junior Power Timer)
- Guía de instalación básica

**Accesorios no suministrados con este dispositivo**
• LINK 740, LINK 710

**Terminos y condiciones: referencia de garantía limitada y EULA**
Los nuestros términos y condiciones, incluida la garantía limitada y los términos de licencia de usuario final se aplican a este producto; visita www.welbleet.com/legal

**Avisos sobre el copyright**
© 2021 Welbleet Solutions B.V. Todos los derechos reservados. WBLEEET es una marca registrada de Welbleet Solutions B.V. o una de sus Filiales. Nuestros Términos y condiciones, incluida nuestra garantía limitada, se aplican a este producto; visita welbleet.com/legal.

Este documento não se responsabiliza por danos causados por el cumplimiento de las instrucciones de seguridad. Este documento forma parte del producto. Guárdelo en un lugar seguro. Si entrega a Tachograph RD1 Cable a un nuevo usuario, asegúrese de proporcionar también este documento.

\* Establezca un puente entre el C7 e C8 para establecer ligación con a resistencia de terminação interna de 120 Ohm, no caso de as patillas C5 e C7 não estarem ligadas na placa de fábrica.

• Associação comunitária. Alenta le extremas dos cabes CAN L/CAN H de fim de ser protegidos para evitar curtos-circuitos. Separe utilizando um tubo térmico retráctil.

**IMPORTANTE:** Para evitar avarias ou danos, lea cuidadosamente estas instruções antes utilizar este acessório. Conserve este documento para consulta futura.

### PL

\* Monte un jumper entre el C7 e C8 para establecer ligación con a resistencia de terminação interna de 120 Ohm, no caso de as patillas C5 e C7 não estarem ligadas na placa de fábrica.

• Por Paro. Os terminais desmontados dos cabes CAN L/CAN H fim de ser protegidos para evitar curtos-circuitos. Separe utilizando um tubo térmico retráctil.

**IMPORTANTE:** Para evitar avarias ou danos, lea cuidadosamente estas instruções antes utilizar este acessório. Conserve este documento para consulta futura.

### Leia-me primeiro

Para encontrar um guia de instalação completo, visite www.welbleet.com/support. Para ficar a par das mais opções de ligação, como entradas e saídas, consulte a guia de instalação do LINK 740 em www.welbleet.com/support

**Avios de Copyright**
© 2021 Welbleet Solutions B.V. Todos os direitos reservados. WBLEEET é uma marca comercial registrada da Welbleet Solutions B.V. ou uma das suas filiais. Os nossos Termos e Condições, incluindo a nossa Garantia Limitada, aplicam-se a este produto; visite Welbleet.com/legal.

**Ligação ao FMS**
Pode ligar diretamente o LINK 740 à interface do FMS no seu veículo. Para isso, todas as informações de tachografo devem estar disponíveis na interface do FMS.

Além da possibilidade de descarregar remotamente o armazenamento em massa do tachografo e do cartão de condutor, com esta variante de ligação também é possível obter as informações disponíveis através da interface do FMS, tais como o consumo e o nível de combustível, entre outros.

**IMPORTANTE:** isole as cabeças dos cabos que não estão ligados, de forma a evitar curtos-circuitos entre o CAN H, o CAN L e o GND.

- Ligue os cabos CAN H e CAN L aos pínos correspondentes na interface do FMS do veículo.
- Se as informações do CAN do tachografo estiverem disponíveis no conector FMS, ligue o fio de informações do tachografo D8 (aumentado) a um pino adequado no veículo.
- Podêr ser o pino D8 na ficha do tachografo ou, se disponível, o pino relevante na interface do FMS.
- Verifique se a instalação não ter sido bem-sucedida através da aplicação LINK Toolkit.
- No caso de a instalação não ter sido bem-sucedida, verifique todas as ligações e repita o teste com a aplicação LINK Toolkit. Se ainda assim não for bem-sucedida, tente uma das possibilidades de ligação alternativas.
- Verifique se a instalação foi realizada corretamente, verifique todas as conexões e repita a teste com a aplicação LINK Toolkit. Se possível, tente novamente depois de ter removido o jumper\*. Se ainda assim não for bem-sucedida, tente uma das possibilidades de ligação alternativas.

**Conexão com um tachografo digital**
Pode conectar o LINK 740 diretamente ao tachografo digital. Com esta opção de conexão, pode obter informações específicas do condutor e informações relacionadas com o veículo a partir do armazenamento em massa do tachografo.

**Nota:** em certas circunstâncias, nos novos modelos de veículos com os respetivos cabos, os dados do FMS também podem ser obtidos através da interface CAN-C do tachografo digital. Utilize a aplicação LINK Toolkit para verificar quais os dados disponíveis no veículo.

- Retire o tachografo da ranhura DIN.
- Conecte o cabo CAN H (de la ranjaparjeta) ao pino C5 da ficha C vermelha utilizando um terminal adequado.
- Ligue o cabo CAN L (de la ranjaparjastanho) ao pino C7 da ficha C vermelha utilizando um terminal de cable.
- Verifique se a instalação não ter sido bem-sucedida através da aplicação LINK Toolkit.
- No caso de a instalação não ter sido bem-sucedida, verifique todas as ligações e repita o teste com a aplicação LINK Toolkit. Se possível, tente novamente depois de ter removido o jumper\*. Se ainda assim não for bem-sucedida, tente uma das possibilidades de ligação alternativas.
- Verifique se a instalação foi realizada corretamente, verifique todas as conexões e repita o teste com a aplicação LINK Toolkit. Se possível, tente novamente depois de ter removido o jumper\*. Se ainda assim não for bem-sucedida, tente uma das possibilidades de ligação alternativas.

**WAŻNE:** należy izolować końcówki niepodłączonych przewodów, by zapobiec wystąpieniu zwarcia między CAN H, CAN L a uziemieniem.

**WAŻNE:** używaj uniknąć nieprawidłowego działania oraz uszkodzeń, zapoznaj się z niniejszymi instrukcjami przed rozpoczęciem korzystania z tego akcesorium. Należy zachować niniejszy dokument, aby skorzystać z niego w przyszłości.

### Przeczytaj to najpierw

Szczegółowy podręcznik instalacji znajduje się na stronie www.welbleet.com/support. Więcej opcji połączeniowych tachografa znajdziesz i wyślij można znaleźć w podręczniku instalacji urządzenia LINK 740 na stronie www.welbleet.com/support.

### Połączenie z FMS

Urządzenie LINK 740 można podłączyć bezpośrednio do interfejsu FMS w pojeździe. W tym celu wszystkie informacje o tachografe muszą być dostępne w interfejsie FMS.

Oprócz możliwości zdalnego pobierania pamięci masowej tachografa i karty kierowcy, ten typ połączenia pozwala na odbieranie wszelkich informacji, które są dostępne poprzez interfejs FMS, takich jak zużycie paliwa, poziom paliwa itp.

**WAŻNE:** należy izolować końcówki niepodłączonych przewodów, by zapobiec wystąpieniu zwarcia między CAN H, CAN L a uziemieniem.

- Retire o tachografo da ranhura DIN.
- Conecte o cabo CAN H (de la ranjaparjeta) ao pino C5 da ficha C vermelha utilizando um terminal adequado.
- Ligue o cabo CAN L (de la ranjaparjastanho) ao pino C7 da ficha C vermelha utilizando um terminal de cable.
- Verifique se a instalação não ter sido bem-sucedida através da aplicação LINK Toolkit.
- No caso de a instalação não ter sido bem-sucedida, verifique todas as ligações e repita o teste com a aplicação LINK Toolkit. Se possível, tente novamente depois de ter removido o jumper\*. Se ainda assim não for bem-sucedida, tente uma das possibilidades de ligação alternativas.

**WAŻNE:** należy izolować końcówki niepodłączonych przewodów, by zapobiec wystąpieniu zwarcia między CAN H, CAN L a uziemieniem.

### Danos provocados por una instalación inadecuada

Este accesorio e a utilização inicial do Tachograph RD1 Cable devem ser efetuadas apenas por pessoal autorizado, como, por exemplo, um revendedor de rádio qualificado ou uma oficina de eletrónica automóvel.

### Risco de ferimentos em caso de acidentes

Não monte o tachograph RD1 Cable na zona de instalação dos airbags ou na de impacto da cabeça ou dos joelhos. Escolha um local de instalação que evite qualquer interferência com câns, equipamentos de segurança e controlos.

**CE e no chassis**
Certifique-se de que não perfura peças do chassis que tenham funções estruturais ou relacionadas com a segurança. Esta precaução deve-se ao facto de não haver certeza de que vão funcionar corretamente após a modificação.

**Risco de incêndio**
Certifique-se de que não perfura cablagens cobertas, linhas de combustível ou componentes sensíveis. A perfuração nestas áreas pode provocar um incêndio.

**Marca CE**
Este accesorio pode ser utilizado em todos os Estados-Membros da UE.

A Welbleet Solutions declara, pelo presente, que o acessório de equipamento eletrónico está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE encontra-se disponível no seguinte endereço: https://www.welbleet.com/welbleet/legal/doi/

### Utilizável con

LINK 740, LINK 710

### REEE – eliminación de residuos electrónicos (UE)

Conforme exigido pela Diretiva 2012/19/UE (REEE), este produto apresenta o símbolo do bidão de lixo com rodas tachado na sua estrutura ou no embalamento. Este produto não deve ser tratado como residuo doméstico ou eliminado da mesma forma que os resíduos municipais não separados. Para ajudar a proteger o ambiente, dedica-se este produto ao devolê-lo ao ponto de venda ou ao nível-lo ao ponto de recolha municipal para que seja reciclado.

**Tensão nominal**
Máx. 30 V no máx.

**Este documento**
Empregue um grande cuidado na preparação deste documento. No entanto, o desenvolvimento contínuo dos produtos poderá significar que algumas informações estejam ligeiramente desatualizadas. As informações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. A Welbleet Solutions não se responsabiliza por erros técnicos ou editoriais, nem por quaisquer omissões cometidas neste documento, nem por quaisquer danos acidentais ou consequenciais resultantes do desempenho ou da utilização deste documento. Este documento não pode ser fotocopiado sem a autorização prévia por escrito da Welbleet Solutions B.V.

**Accesorios suministrados con este equipo**

- 1 enchace do conector de 8 pínos (serie IPT, vermelho)
- 1 enchace do conector de 8 pínos (serie IPT, castanho)
- 6 terminais de ençate (modelo Junior Power Timer)
- Guia de instalação básica

**Accesorios no fornecidos con este equipamento**
• LINK 740, LINK 710

**Termos e Condições: garantia limitada e referência EULA**
Os nossos Termos e Condições, incluindo a nossa Garantia Limitada e termos de licença de utilizador final, aplicam-se a este produto; visite www.welbleet.com/legal

**Avios de Copyright**
© 2021 Welbleet Solutions B.V. Todos os direitos reservados. WBLEEET é uma marca comercial registrada da Welbleet Solutions B.V. ou uma das suas filiais. Os nossos Termos e Condições, incluindo a nossa Garantia Limitada, aplicam-se a este produto; visite Welbleet.com/legal.

**Ligação ao FMS**
Pode ligar diretamente o LINK 740 à interface do FMS no seu veículo. Para isso, todas as informações de tachografo devem estar disponíveis na interface do FMS.

Além da possibilidade de descarregar remotamente o armazenamento em massa do tachografo e do cartão de condutor, com esta variante de ligação também é possível obter as informações disponíveis através da interface do FMS, tais como o consumo e o nível de combustível, entre outros.

**IMPORTANTE:** isole as cabeças dos cabos que não estão ligados, de forma a evitar curtos-circuitos entre o CAN H, o CAN L e o GND.

**IMPORTANTE:** Para evitar avarias ou danos, lea cuidadosamente estas instruções antes utilizar este acessório. Conserve este documento para consulta futura.

**Leia-me primeiro**
Para encontrar um guia de instalação completo, visite www.welbleet.com/support. Para ficar a par das mais opções de ligação, como entradas e saídas, consulte a guia de instalação do LINK 740 em www.welbleet.com/support

**Avios de Copyright**
© 2021